design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

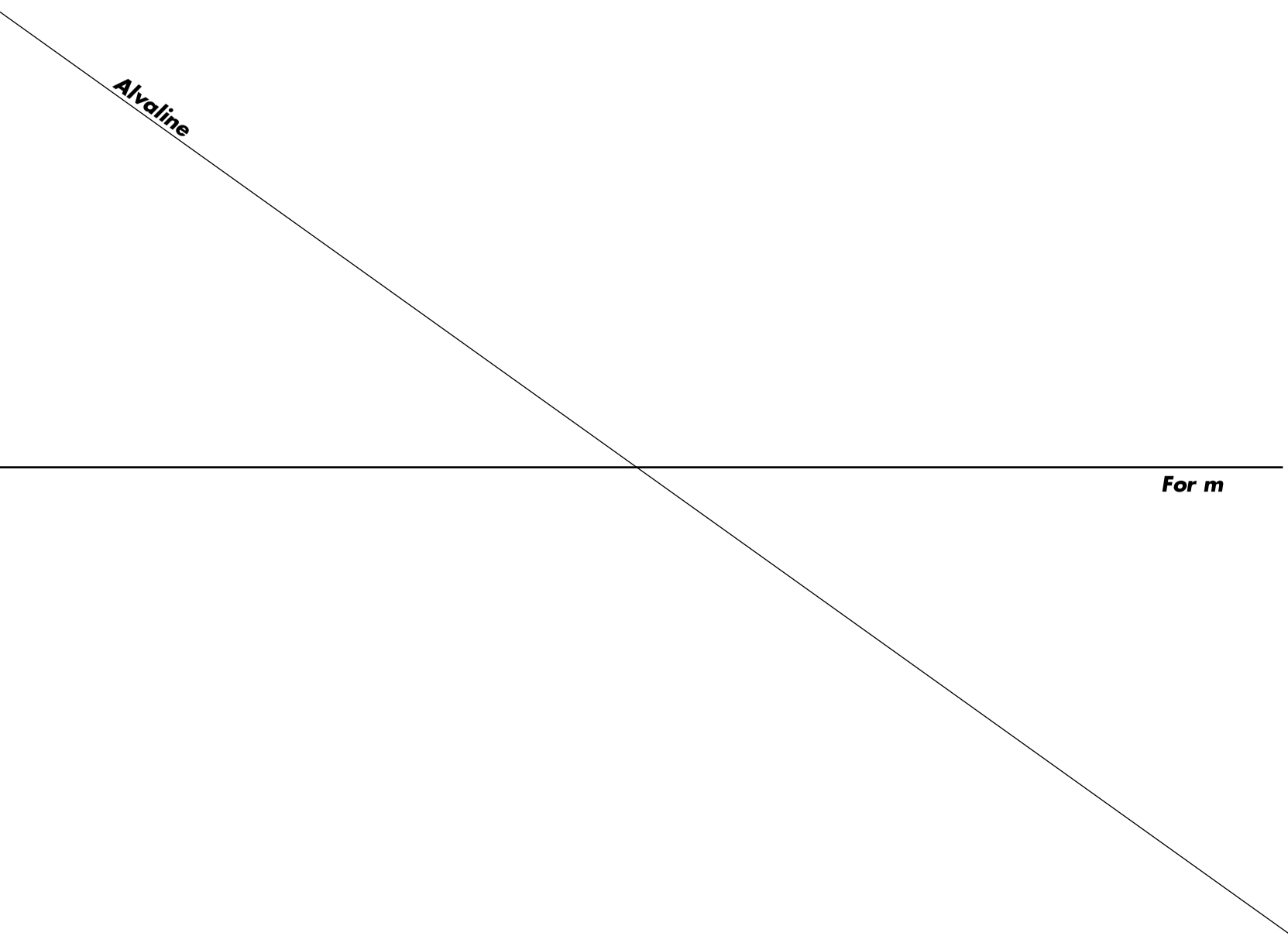
los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y
derechos de autor.

mario nanni

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the “casa del popolo” and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn



Viabizzuno® *progettiamo la luce*

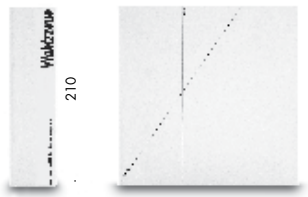
Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.

Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

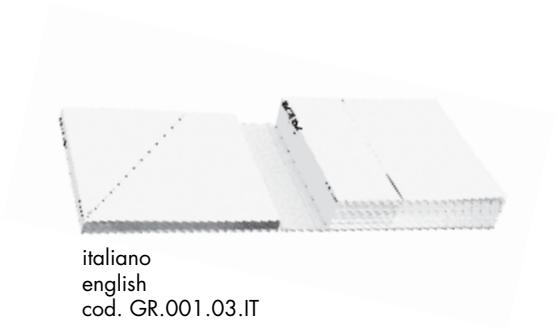
proyectamos la luz a 360°.

57 210



the Viabizzuno manual contains the technical manuals of the two product lines For m and Alvaline.

el manual Viabizzuno contiene los manuales técnicos operativos de las dos líneas de producto For m y Alvaline.



italiano
english
cod. GR.001.03.IT

deutsch
english
cod. GR.001.03.D

español
english
cod. GR.001.03.SP

français
english
cod. GR.001.03.FR

русский язык
english
cod. GR.001.03.RU

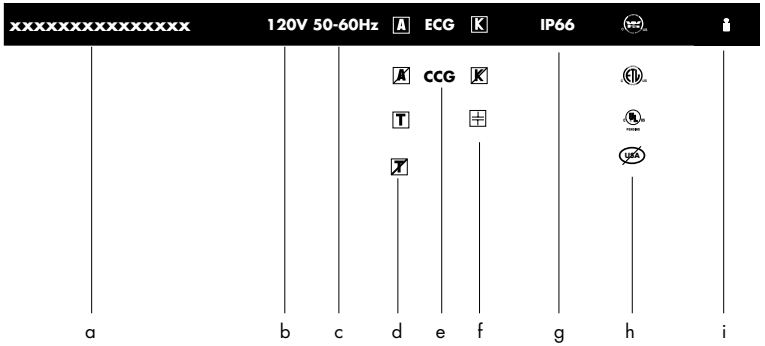
america
cod. GR.001.06

23 210

folder sample finishes
carpeta colores y acabados

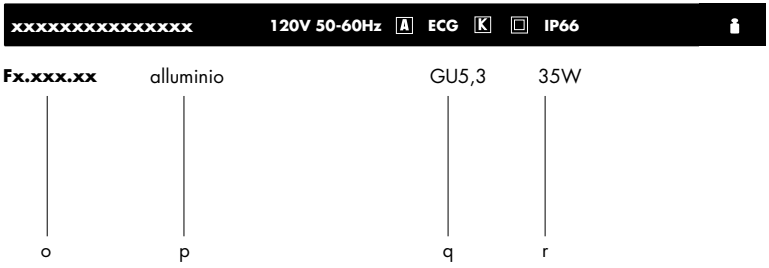
cod. 19941

vademecum



example of data plate. standard arrangement of symbols.
ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.

a	lighting system name nombre del aparato de iluminación
b	supply rating (Volt). tensión de alimentación.
c	supply frequency (Hertz). frecuencia de alimentación.
d	power supply unit / transformer included or not alimentador/transformador incluidos o no incluidos
e	type of control gear. tipo de alimentador.
f	wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica
g	protection rating. grado de la protección.
h	certification for safety and quality standards aparato aprobado, Marca de Calidad
i	net weight. Kg. peso neto.



o	code. código.
p	colours and finish. color y acabado.
q	lamp socket. conexión de la bombilla.
r	lamp wattage (Watt). potencia de la bombilla (Watt).

components. componentes.

components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system
componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.

accessories. accesorios.

accessories - refers to items that can be added to the fitting
accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo

kit

kit - refers to the lighting kits available for installation in the body
kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

- opal glass. cristal opalino.
- frosted glass. cristal arenado.
- transparent glass. cristal transparente.
- opal polycarbonate diffuser. policarbonado opalino.
- polycarbonate coextruded. extrusion de policarbonado.
- drive over. apto para tránsito de vehículos.
- lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
  bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
- control gear included. alimentador incluido.
- control gear not included. alimentador excluido.
- capacitor for power factor correction included. condensador de compensación incluido.
- transformer included. transformador incluido.
- transformer not included. trasformador excluido.
- wiring kit. kit de cableado incluido.
- wiring kit not included. kit de cableado excluido.
- product not complying to northamerican directives
  producto no conforme a las normas norteamericanas
- produced in compliance with showerheads northamerican directives
  producto conforme a las normas norteamericanas de duchas
- produced in compliance with northamerican directives
  producto conforme a las normas norteamericanas
- produced in compliance with lighting northamerican directives
  producto conforme a las normas norteamericanas de iluminación

NRTL national electrical code (NEC) standards.
identifies those products that have been tested by a nationally recognized testing laboratory and are certified to comply with the american NEC.
identifica los productos que han sido probados en nacional laboratorios de ensayo y están certificados para cumplir con el NEC.

ECG electronic gears. alimentador electrónico halogenuros.

CCG electromechanic gear. alimentador electromecánico halogenuros.

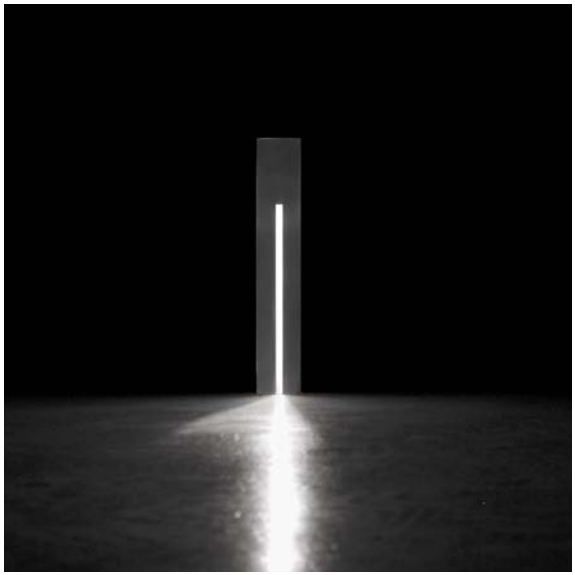
- net weight. peso neto Kg.

.T Trafo 12V spotlight with integral transformer. faro 12V con transformador instalado.

- ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
  ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa

installation shots do not necessary refer to northamerica projects
las fotos de instalación no se refieren necesariamente a proyectos realizados en norteamérica

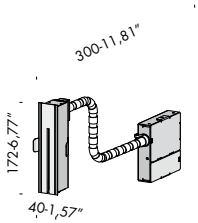
raggio claudio silvestrin 2000



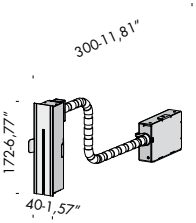
IP20 rated light fitting for interior use, made of white painted metal, to be installed in plasterboard walls, either recessed with trim or fully concealed (with no trim). the fitting can also be installed in brickwork using the appropriate housing. raggio is fitted with an adjustable lampholder for a 20W maximum G4 lamp, which enables the beam to be adjusted by up to 15° or with a 1W, 3200K white led or 3W rgb led.

cuerpo iluminante para interiores IP20, de metal pintado en blanco. puede montarse en superficies de cartón yeso, con versión empotrable (con tope) o totalmente al ras (sin tope). mediante una caja al efecto la versión incasso empotrable se puede montar en paredes de ladrillo. raggio está equipado con portalámparas orientable G4 máx 20W, que permite orientar el haz de luz hasta 15°, o con led blanco de 1W 3200K, led azul de 1W o led rgb de 3W.

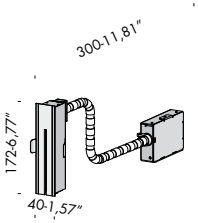
184 copyright claudio silvestrin 2000



raggio incasso halo	120V 50-60Hz T			
F6.118.51	white blanco	G4	20W	0,2

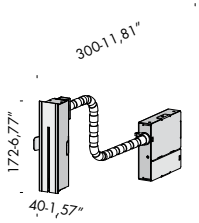


raggio incasso halo	12V Z			
F6.118.53	white blanco	G4	20W	0,1

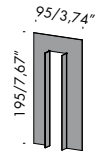


raggio incasso led	12-24Vdc X			
F6.118.61	white blanco	LED	3W 3200K	0,2

for use with remote UL listed 12V-24Vdc driver
para uso con alimentador remoto certificado UL 12V-24Vdc

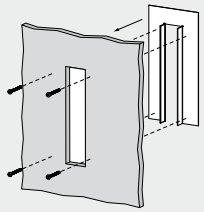


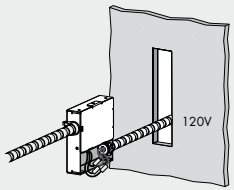
raggio incasso halo	120V 50-60Hz A			
F6.118.61.T	white blanco	LED	3W 3200K	0,2

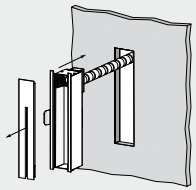


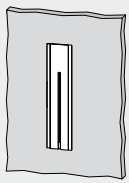
accessories. accesorios.				
F9.118.91	galvanized bezel borde galvanizado			0,005

installation example
ejemplo de montaje



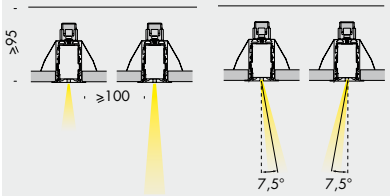




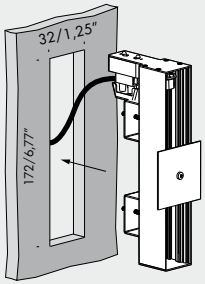


minimum distance
distancia mínima

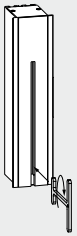
grados de rotación
solo para F6.118.11
rotation degree
solo per F6.118.11



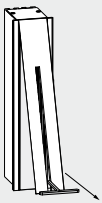
cut-out dimensions for installation in plasterboard
dimensioni foro per cartongesso

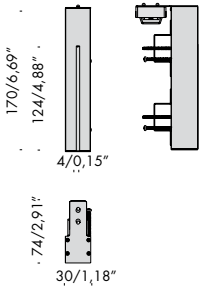


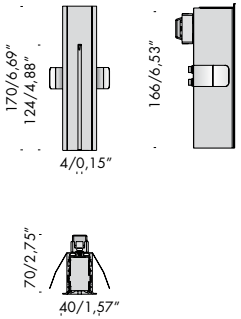
lid extraction example
tamaño del agujero para el cartonyeso

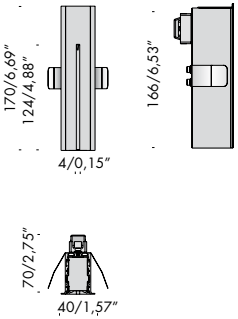


- fit the key into the lock as shown in figure, turn it by 90° and pull
- introducir la llave en la fisura colocándola en la posición indicada en la figura, girarla de 90° y tirar







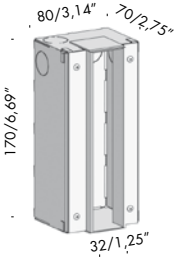


raggio scomparsa totale	12V			
F6.118.01	white blanco	G4	10W	0,2

raggio incasso	12V 50-60Hz			
F6.118.11	white blanco	G4	10W	0,2

raggio incasso led	12-24Vdc			
F6.118.12	white, led white 3200K blanco, led blanco 3200K	led	1W	0,2
F6.118.13	white led blue blanco led azul	led	1W	0,2
F6.118.15	white led rgb blanco led rgb	led	3W	0,2

control gear. alimentadores.		
T4.006	control gear 120/24Vdc alimentador 120/24Vdc	25W
T4.020	control gear 120/24Vdc alimentador 120/24Vdc	100W
T4.415	control gear 120/24Vdc alimentador 120/24Vdc	10W

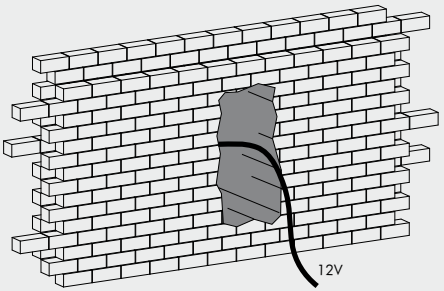


accessories. accessorios.		
F6.118.81	brick housing encofrado para ladrillos	0,4

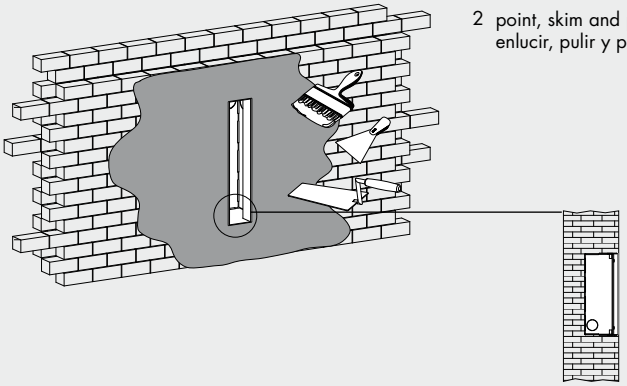
only for F6.118.11 - F6.118.12 - F6.118.13 - F6.118.15
solo para F6.118.11 - F6.118.12 - F6.118.13 - F6.118.15

accessories. accessorios.		
F9.118.90	lid extraction key llave para extracción tapa	0,005

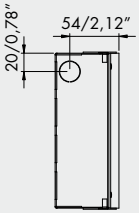
fitting with brick housing
instalación en ladrillo



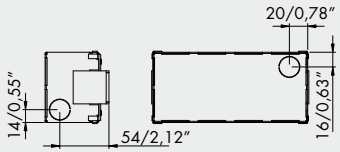
1 form a recess in the wall for the brickwork housing. place the brickwork housing in the hole, inserting the (12V) power cables and complete the wall with a plaster finish flush with the housing.
PLEASE NOTE: keep the inside of the housing clean. do not allow it to fill up with concrete.
- realizar un hueco en la pared para introducir la arqueta de ladrillo. colocar la arqueta de ladrillo en el hueco realizado, haciendo pasar los cables de alimentación (12V) y terminar el trabajo revocando a ras de la arqueta. ATENCIÓN: evitar la suciedad y el cemento en la parte interior de la arqueta.

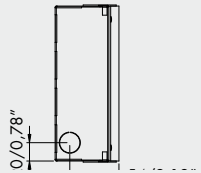


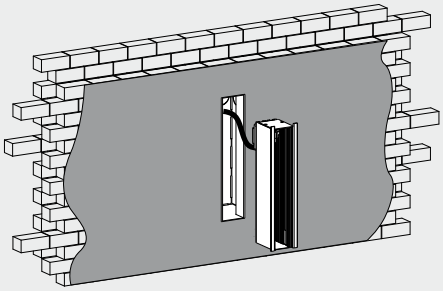
2 point, skim and paint
enlucir, pulir y pintar



power cable entrance hole positions in brickwork housing F6.118.81
- posición de los orificios de entrada de los cables de alimentación en la arqueta de ladrillo F6.118.81







3 install the lighting system
instalar el sistema de iluminación